

Egyes szám ára

10

fillér

## ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

10

fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:  
Vármegeháza II. udvar  
Telefon: 109.

Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

DR. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délelben

Előfizetési ár:

Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

Örvendetes jelenségek  
az országos politikában

Az a visszhang, amely belföldről és külföldről egyaránt kísérte Darányi Kálmán miniszterelnök szegedi beszédét, rendkívül jelentőségűvé avatta ezt a megnyilatkozást. Az ellenzék részéről elhangzott reagálások is bizonyítékát szolgáltatották annak, hogy a miniszterelnök célkitűzései teljes megértésre és méltánylásra találtak és egyénisége kiválóan alkalmas a reális együttműködésen alapuló nemzeti összefogásnak tovább megvalósítására. A legnagyobb ellenzéki pártvezér is hangsúlyozta azt, hogy a miniszterelnök személyét különösen alkalmasnak látja a nemzeti összefogás gondolatának az élet minden vonatkozásában való érvényesítésére, mert korrekt ember, mert ura

szavának, mert komoly hittel és meggyőződéssel végzi kötelességét és kiegyenlítő, mérsékelt és nyugodt egyéniségével összehangolja a különböző nemzeti erőket egy nagy és erős összefogásban.

Ritkán adódik egy ily különleges helyzet, hogy a kormány vezetőjét még az ellenzék is kiválóan alkalmasnak tartsa a nagy nemzeti összefogás megvalósítására. Ez a körülmény rendkívül örvendetes jelensége a magyar politikai életnek és reményt nyújt arra, hogy ily szilárd alapon a kormány egymásután fogja megoldani a gazdasági élet és megélhetési viszonyok megjavítását szolgáló további sürgős feladatokat.

Széll József belügyminiszter első megnyilatkozásai  
az országos politikában

A Nemzeti Egység Pártja hétfőn országos értekezletet tartott Budapesten, melyen első ízben jelent meg Széll József belügyminiszter, akit Ivády Béla pártelnök üdvözölt meleg szavakkal.

Biztosította az új belügyminisztert a párt legteljesebb bizalmáról. Az értekezlet szívélyes ünnepléssel fogadta az új belügyminisztert.

A képviselőházban szerdán mutatkozott be a belügyminiszter, ahol pártkülönbség nélkül meleg fogadtatásban részesült.

A belügyminiszter a Nemzeti Akarat Pártjának betöltése ügyében elmondott interpellációra reflektálván, szólalt fel első ízben a képviselőházban.

Hangsúlyozta azt, hogy a belügyminiszter mint a legfőbb rendőri hatóság az ország rendjéért és nyugalmaért felelős és kötelessége minden olyan megmozdulást és szervezkedést, amely az állami és társadalmi rendet veszélyezteti, megakadályozni.

Élénk helyesléssel fogadta a kormánypárt a belügyminiszter nagyvonalú közigazgatási tudásáról és a kérdés minden részletének tökéletes ismeretéről tanukodó fejtegetését, melyben részletesen megindokolta, hogy miért voltak szükségesek az erélyes és gyors intézkedések.

## Báró Láng Boldizsár ünneplése kitüntetése alkalmából

Ugyanezen az ülésen meleg ünneplésben részesítették báró Láng Boldizsár ny. altábornagyot, az Interparlamentális Unió magyar

csoportjának elnökét, a Bodrogköz nagyteknétyű, kiváló képviselőjét, akinek a Kormányzó a haza szolgálatában szerzett kiváló érdemei-

nek elismeréséül a magyar titkos tanácsosi méltóságot adományozta.

Ez a kitüntetés az egész országban, de különösen Zemplénavármegyében ószinte örömet és meglepetést keltett, mert báró Láng Boldizsár rendkívül gazdag és nagyszabású közéleti működése alatt nemzetközi viszonylatban is, hatalmas szolgálatakat tett hazánkunk. Számos nagyjelentőségű alkotás fűződik az ő nevéhez. Nemcsak mint katona volt a legelső között, hanem a tüdőbeteg-

gondozástól kezdve a szegény emberek ezernyi ügyes-bajos dolgáig is mindig példát mutatóan az önzetlen lelkesedéssel és odaadással végrehajtott tökéletes munkájával.

Rendkívül hasznos és eredményes fáradhatatlan tevékenységének áldásait a bodrogközi kerülettel kapcsolatban is a legnagyobb elismeréssel tapasztalhattuk.

A kitűnő képviselőt jól megérdemelt magas kitüntetésé alkalmából Zemplénavármegyéből is elhalmozták ószinte jókívánságokkal.

Zemplénavármegye küldöttsége  
II. Rákóczi Ferenc szobrának leleplezésén

Magyarország kormányzójának kezdeményezésére indult akció eredményeképpen a fővárosban lovaszobrot kapott vármegyénk nagy szülőtte: II. Rákóczi Ferenc.

Három évtizede annak, hogy Zemplénavármegye elhatározta a Nagyságos Fejedelem lovaszobrának felállítását. A terv a megvalósulás felé haladt. A világháború előtt lefolyt gyűjtés több ezer békebeli koronát eredményezett. A vármegyék is egymásután sorakoztak aláírásukkal... A terv csak terv maradt, mert „papirpénzzé” lett a gyűjtés eredménye.

Amit nem tudott megvalósítani a nagy Zemplén, százszor inkább

nem tudta megvalósítani a csonka vármegye.

De áll már a lovaszobor a fővárosban.

A nemzet május 2-án leplezi le a Nagyságos Fejedelem lovaszobrát. A leleplezési ünnepségen résztvesz dr. Fáy István főispán is. Bornemisza Miklós alispán vezeti a zempléni küldöttséget, melyben báró Waldbott Kelemen, ifj. gróf Mailáth József, Diószeghy János, Bernáth Aladár, Mattyasovszky Kálmán, dr. Szent-Györgyi Zoltán, dr. Meczner Tibor, dr. Meczner Béla és Gortvay Tibor vesznek részt a vármegye Rákóczi-zászlója alatt.

50 százalékos menetdíjkedvezmény  
a sátoraljaujhelyi nyaralóknak!

A kereskedelmi miniszter Ujhelyt is felvette a nyaralóhelyek közé

A „Zemplén” beszámolt arról, hogy az Országos Magyar Vendégforgalmi Szövetség Sátoraljaujhelyen is megkezdte működését és előterjesztést tett arra, hogy Sátoraljaujhelyre is engedélyezzék a nyaralók 10 napos tartózkodása esetén az 50 %-os vasuti kedvezményt.

Ez irányban a város polgármestere kérelmet nyújtott be a kereskedelemügyi miniszterhez.

Most érkezett le a miniszter leirata, melyben közli, hogy *kisérletképpen* Sátoraljaujhelyt is felvették azon üdülő városok közé, ahová az 50 %-os vasuti kedvezményt megadják.

A kedvezményes jegyet 120 kilométernél nagyobb távolságra szolgáltatják ki. Az ideutazásnál használt jegy az Ujhelyben kapott igazolvány felmutatása esetén visszautazásra díjfizetés nélkül érvényes, ha igazolást nyert, hogy az utas 10 napot töltött városunkban.

A zempléni községek közül ezt a

kedvezményt élvezik: Mád, Mikóháza, Monok, Sárospatak és Tokaj. A hegyköziek közül Nagybózsza és Füzérkajata lett nyaralóhellyé nyilvánítva Sátoraljaujhely állomással.

Signum-laudist kapott  
Kerekes József százados

A kormányzó elrendelte, hogy Kerekes József m. kir. honvédszázadosnak kiváló érdemei elismeréséül legfelsőbb elismerése tudtul adassék.

Kerekes József századosnak a signum laudis-sal történt kitüntetés elismerése egy rendkívüli tehetségű katonatiszt sokoldalú munkájának és igaz örömet keltő nemcsak katonai, de polgári körökben is.

A legfelsőbb helyről jött kitüntetést az egész helyőrség jelenlétében Benkő Sándor őrnagy, állomásparancsnok nyújtotta át ünneplés keretében.

## Sátoraljaujhely város bucsuja a zempléni harcok 9 török hőseitől

Nagyszámu előkelő közönség jelenlétében a magyar-török barátság jelentőségét hangsúlyozta Abdul Latif mohamedán főpap

Szerda reggel az ujhelyi temetőben kilenc világháborús török hősi halottat exhumáltak.

Tíz óra után már egymásután érkeztek a temető elé a megye és város reprezentánsai. Az első közt látjuk dr. Orbán Kálmán polgármestert, a város piros-sárga se-lyemszalagos hatalmas babérszorujával. „Kegyelttel — Sátoraljaujhely város közönsége” — hirdetik a szalag aranybetűi.

A koporsók mellett katonai díszszakasz áll. Tisztelegnek a kárpáti véres csaták halott hősei előtt.

Vitéz Váry Béla alezredes, a budapesti Hősök Temetőjének felügyelője intézkedik a temetésről.

— Budapestre szállítjuk a török hősi halottakat, — mondja az alezredes — s közli, hogy a sátoraljaujhelyi hősi halottakon kívül még hármat visznek magukkal: kettőt Hatvan és egyet Isaszegről. Egy másik transzport Szeged, Győr és Budakeszin vesz át egy-egy hősi halottat. Így 15 török hősi halott kerül a fővárosba, ahol a török hősi halottaknak méltó emlékművet állítanak.

Az ujhelyi kilenc hősi halott közül nyolc mohamedán és egy izr. vallású. Ez utóbbit a zsidótemetőből hozták át a Köztemető bejárata mellett felállított ravatalhoz, miután előzetesen Róth Sámuel főrabbi elbucszatatta.

A mohamedán vallású török hősök felett Abdul Latif, a magyarországi mohamedánok főpapja, az Imám kíván bucsuzni. Ott látjuk őt is a közönség előkelőségeinek soraiban.

Bornemisza Miklós alispán vezetésével a megye is küldöttségileg képviseltette magát. Ott voltak vitéz Vitányi Dezső alezredes és a tiszti küldöttségek, a hivataiok vezetőtisztviselői és nagyszámu közönség.

A bucsuztatást Abdul Latif főpap végezte. Imát mondott, majd szépen felépített beszédben magyarul szólt a jelenlévőkhöz, köszönetet mondva a városnak, hogy oly szeretettel ápolta a török hősök sírjait. A török haza fiai — mondta

beszédében — együtt közdöttek, együtt haltak a magyar haza fiai. Barátságunkról és együttérzésünk-ről biztosíthatjuk régi barátainkat. A magyar nép ma rabláncokat visel, de mi hisszük, hogy eljön az idő, amikor ezek a rabláncok

lehullnak róla és annyi idő után szabad lesz ismét a magyar.

Dr. Orbán Kálmán polgármester a város közönsége nevében nagy beszédben emlékezett azokról a véréldozatokról, melyet a világháboru során a magyar és török nemzet együtt hozott egy jobb és szebb jövőre reményében és szólt a hősekről, akiket „most elbocsát a zempléni föld”.

A bucsuztatások elvégzésével Bornemisza Miklós alispán mondott köszönetet a török főpapnak a magyar-török barátságról hangoztatott meleg szavaiért.

## „A borfogyasztási adóra vonatkozóan hajlandó vagyok kiegyezni a termelőkkel”

— mondja dr. Orbán Kálmán polgármester

Tokajhegylja Hegyközségi Tanácsa leszőgezte, hogy Sátoraljaujhelyen egy régi szabályrendelet megnehezíti a borforgalmat.

E szabályrendelet módosítása most került a képviselőtestület elé. A felszólalók azonban hangsúlyozták, hogy ezt a kérdést csak megfelelő előkészítés után, újabb közgyűlésben lehet csak tárgyalni. A közgyűlés így is határozott.

Dr. Buza Béla e kérdéssel kapcsolatban a szőlősgazdák azon panaszaik adott kifejezést, hogy a város nem él a borfogyasztási adóra való kiegyezés lehetőségével és nem egyezik ki a termelőkkel, jöllehet a szabályrendelet erre mó-

dot ad. Kéri a polgármestert, hogy ok nélkül a termelők ne legyenek zaklathatók.

A polgármester bejelentette, hogy revízió alá vette eddigi álláspontját a borfogyasztási adóra vonatkozóan. — A múlt éven — mondta a polgármester — ahoz a feltételhez kötöttem a kiegyezést, hogy az illető nem fizethet kevesebbet mint az elmúlt évben. Ezt az álláspontomat revízió alá vettem és most már hajlandó vagyok kiegyezni a termelőkkel. Ebben az ügyben az érdekeltekkel értekezletet tartunk.

A polgármester bejelentése általános helyesléssel találkozott.

30-as új **FORDSON** traktorok,  
Ganz acélkeretes, golyós csapágyas  
cséplők, elevátorok legolcsóbban beszerezhetők

TRAKTOROK, MOTOROK hengercsiszolása  
ezredmiliméter pontossággal készül.

„ADLER” autóképviselő,  
BOSCH-szolgálat,  
FISCHER golyóscsapágyak.  
**SZILÁGYI ÉS DISKANT gépgyár MISKOLC.**

## Ferenc József tokaji bora egy londoni árverésen

Az angol borkedvelők élénk részvétele mellett érdekes érdekes árverés zajlott le a napokban Londonban. Az előkelő társaság által jótékony célra felajánlott fejedelmi italok kerültek kalapács alá. Az árverés egyik fénypontja a Buc-

kingham palota pincéjéből származó azon 6 üveg tokaji bor volt, amely Ferenc József ajándékaént került Angliába. Ugyancsak a Buckingham palotából került elő egy, a waterlooi csata évéből származó sherry és egy kis palack 1791-iki

„Constancia”. Nagy vetélkedés volt a VI. György által ajándékozott 1808. évi konyakért. Az árverés érdekes italai közzé tartozik még: egy üveg ciprusi bor, Disraeli az egykor híres konzervatív miniszterelnök pincéjéből, egy palack 1830-iki „fehér Chartreuse”, a parkminsteri karthausi kolostor ajándéka és egy üveg 1833-iki madeira, melyet lord Jelicoe tengernagy tartott az Iron Duke csatahajó bortárában, a jutlandi csata idején. Amint látjuk, Ferenc József tokajija „jó társaságban” került Londonban kalapács alá.

## Felvétel nyári népművelő továbbképző tanfolyamokra

A főváros június havában Balatonlellén csakis a városokban működő népművelők részére két tanfolyamot rendez. Az első tanítónők, tanárnők, orvosnők, leány-egyesületi vezetők részére június 13-tól 20-ig, a második tanítók, tanárok, orvosok, leventeoktatók, egyesületi vezetők, gyári egyesületi vezetők részére június 21-től 29-ig bezárólag rendez. A női városi népművelők tanfolyamának tandíja szállása háromszori étkezéssel, kurtasával, naponta többszöri fürdéssel és borralalokkal együtt kedvezményesen 31 P., a férfiak részére 35 P. 50 fill. A felvételi kérvényeket az illetékes törvényhatósági Népművelési Bizottsággal kell látogatni és azt legkésőbb f. é. május hó 20-ig Budapest Székesfőváros Népművelési Bizottságának postán (Budapest, IV. Szép u. 5.) megküldeni. A tanfolyamra felvett hallgatók a tandíjat legkésőbb június hó 5-ig tartoznak a fővárosi Népművelési Bizottságnak befizetni.

Zempléniék  
Pesten a  
**METROPOLE**-ba

szállnak

Rákóczi-ut 58. Tel.: 389-50

150 modern szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió és csengőt pótló elektromos fényjelzésekkel. Patinás hirtű kiváló konyha. Valódi erdélyi Flekken különlegességek. — Estéknél

**CSÓKA FERI muzsikál.**

A Téli kertben az ILNICZKY-rádió-jazz játszik a táncos.

Szobák 4.— P-től

Előnyös penzió-árak. 601/15

Férfi-, fiu- és gyermekruhák  
Raglánok, bőrkabátok, esőkabátok

**SATTLER SÁMUEL UTÓDA cégnél**

SÁTORALJAUJHELY, HORTHY MIKLÓS-TÉR 1.

A „TAKARÉKOSSÁGI” TAGOK BEVÁSÁRLÁSI HELYE

# Radvány!!

## Hogyan épül a nagyszabású modern üdülőhely Ujhely közelében, a híres radványi sötét erdőben?

A radványi idegenforgalom kérdése különös figyelmet érdemel a zempléni és ujhelyi érdekek szempontjából!

Egymásután jelennek meg a tudósítások azokról a nagyszabású munkálatokról, melyek Sátoraljaujhelytől 16 kilométer távolságra folynak. Egy új és nagy magyar üdülőhely létesül, amelynek híre a remények szerint Lillafüredet is túl fogja szárnyalni.

A zempléni, de különösen az ujhelyi érdekek szempontjából igen nagy jelentőségűnek tartjuk ezt az építkezést, melynek befejeztével nagyszabású idegenforgalom indul majd meg. Csak az a kérdés, hogy ki tudjuk-e majd használni zempléni és ujhelyi szempontból az ezzel kapcsolatos lehetőségeket, melynek előfeltétele természetesen a kölcsönös együttműködés gróf Károlyi Istvánnal, a modern gondolkodású és szociális érzékű tulajdonossal.

A „Zemplén” munkatársa pénteken délután megtekintette az *Oncay* László uradalmi főtanácsos fáradhatatlanul lelkes, kitűnő vezetése alatt folyó radványi munkálatokat és azok jelenlegi állásáról a következőkben számolhat be.

A hegyközi vasút Radvány állomásáról sokat sejtető évszázados erdei fenyő fasor vezet a radványi Károlyi kastélyhoz, amely körül javában folynak a nagyvonalú üdülőhely építkezései. A hosszú impozáns fasorból a 150 kat. hold kiterjedésű évszázados és csodálatosan szép hatalmas parkba fut be a kocsi. Fenyőóriások között egyre magasabbra emelkedik az út és pázsitos tisztásokon vadnyulak szaladgálnak. Főuri hangulat és friss magaslati levegő lengi körül az utat, amely gyönyörködöttes messzi kilátást nyújt mindenfelé a park egyszerű természet szépségeire, körülövezve dombok és hegyek panorámájával.

A 25 tereméből álló magastornyú kastélyban és a szomszédos üdülőházakban serény munka folyik. Ujhelyi kőművesek és asztalosok dolgoznak itt pesti szakemberekkel. Az impozáns főuri kastély lesz az üdülőhely központja. Itt készülnek a legmodernebb szállók komfortjával a hatalmas éttermek, társalgók és luxuslakosztályok.

A nagy központi kastély körül 7 oszloposos kuriaszerű üdülővilla, mindegyikben 5—10 szoba, fürdőszobákkal felszerelve. Hat épület már teljesen készen áll, ezekben szorgalmasan folynak a berendezési munkálatok.

Ugy a kastély, mint a hét melléképület 80 lakosztálya egyaránt központi fűtéssel, állandó hidegmeleg vizet szolgáltató berendezéssel vannak ellátva. A berendezés a legmodernebb. Új és úde illatot árasztó vörösfenyő butorzat készül minden lakosztályban. Tágas ablakaiból pompás kilátás nyílik az óriási park lejtőire és a messzi hegyekre. Külön épületben van a fodrász-terem és a bazár.

A központi kastély luxus lakosztályai a legmodernebb berendezés mellett mindenütt megmaradnak a romantikus hangulatot tápláló kandallók, selyemkártyók,

híres régi festmények és régi magyargyaros kiképzések. Egyes termekben megmaradnak az ősi főuri butorzatok, történelmi festmények, évszázados antik butor csodák, régi remekbe készült japán asztalok, szarvasbőr divánok és a felbecsülhetetlen történelmi becsű jedelmi butordarabok impozáns tömege.

A központi kastély hatalmas terraszairól páratlan kilátás nyílik az évszázados faóriások és ritkaságok lecsüngő hatalmas lombkoronáira. tiszafákra és a kastély alatt lévő gyönyörű tóra, ahol majd a vendégek a fenséges környezetben és romantikus hangulatban csónakázhatnak és halászhatnak. (Rákaszásra a közeli patakok nyújtanak bő lehetőséget.)

A park egy másik részén most épül a strandfürdő hatalmas medencéje, őserdők példányaira emlékeztető fáktól körülvéve. — Az üdülőhelytől negyedórai távolságra a Korom-hegy tetején, széltől védett helyen épül a délfekvésű napozó-terasz és félóra járásra most dolgoznak a 80 kat. hold kiterjedésű, tengerszint felett 700 méter magasságban fekvő golfpályán, mely *Európa legjobb pályájának* ígérkezik. Kitűnő utak épülnek a környékbeli pompás kiránduló helyekre, a fizéri várhoz és a pompás kilátó helyekhez.

Az üdülőhelyen a legkülönbözőbb modern kurákat és diétikus étkezéseket vezetnek be.

Folynak a parkirozási munkálatok is.

A vendégek rendelkezésére fog állni az uradalom hatalmas, gazdag vadászterülete. — A modern sportokra kitűnő lehetőséget nyújt az üdülőhely. Most épülnek a tenispályák egy kis fenyőerdő-részlet tisztításán. Nagyszerű a terep sielésre is.

Az üdülőtelep iránt máris óriási az érdeklődés. Különösen az angolok érdeklődnek nagy mértékben a híres Radvány után, amiye nek különleges romantikus hátteret ad a híres ballada is.

Előkelő hangulatu és mégis mindenkinek részére hozzáférhető csöndes, vadregényes nagyszabású pihenőhely lesz *Radvány* és azt a félmillió pengő költséget, melyet befektetésre fordítanak, bizonyára szépen törleszti majd az a hírnév, amely a nemzetközileg elismert üdülőhelyek sorába emeli ezt a szót, hogy: *Radvány!*

Ujhelyi szempontból sajnálattal kell megjegyezni, hogy az üdülőhely villanyvilágítását az uradalomnak Pálházaán épülő vilanytelepe fogja szolgáltatni, mert a *Sátoraljaujhelyi Közművekkel való tárgyalások*, melyek révén pedig két nagyközség is bekapcsolódhatott volna az ujhelyi villanygyár körzetébe, *nem vezettek eredményre.*

Itt még meg kell említeni mint fontos körülményt azt, hogy ezt a nagy idegenforgalomra berendezett üdülőhelyet, mely valószínűleg már ősszel megnyílik, két irányból lehet megközelíteni és pedig: 1. a *budapest—miskolc—*

*gönci* utvonalon, továbbá 2. *Sátoraljaujhelyen* keresztül.

Az Ujhelyen át való összeköttetést erősen akadályozza az ujhelyi városbeli utszakasz rossz állapota és egyéb utszakaszok hiányosságai.

Zemplén és Abaujmegyék között bizonyára verseny fog megindulni, hogy az üdülőhellyel való fenti két összeköttetés közül melyik fog Radvány főforgalmi utvonala válni?

Mindenekelőtt erre a versenyre kell felkészülnünk!

A közeljövőben állapítják meg majd a szakértők, hogy hol épülhetne fel az üdülőhelyen tervbevett repülőtér.

Ha ez megvalósulhatna, aminek megfelelő repülőgépjáratok hiányában egyelőre még nagy akadály van, úgy Budapestről Radvány 1 órában belül elérhető volna!

# VIM

MINDENT TISZTÍT

Nedves ruhára egy kevés VIM-et szórunk és ragyogóvá tisztítja az



## Kormánysegítséget kér

a város képviselőtestülete a pusztuló sátoraljaujhelyi házbirtok megmentésére

Három év alatt 35 házat elárvereztek, 20 házat árvereznek és újabb 58 ujhelyi ingatlanra kértek árverést — A képviselőtestület utasította a Közműveket a víz díjak leszállításáról

A város képviselőtestülete dr. Orbán Kálmán polgármester elnöklésével csütörtök délután tartotta közgyűlését.

Balogh Antal főszámvevő mutatta be a város zárszámadását, melyből érdekes adatokat nyertünk.

Az 1936. évi költségvetéssel szemben a kiadás P 25.361-el több volt. A hiteltulépésekre vonatkozóan megállapította a pénzügyi bizottság, hogy a kiadásokat okvetlenül teljesíteni kellett.

A borfogyasztási adónál P 14.231 hátrálék mutatkozik.

Az italmérési illetéktartozás csökken.

Államrendőrségi hozzájárulás címen fennálló hátrálékra a folyó évben 14.000 pengőt törlesztettek.

A város vagyonleltár szerinti tiszta vagyona P 3.777.529.—

A város kölcsöntartozása a költségvetési év végén 57.391 pengővel csökkent.

Az 1936. évi együttesen kezelt közadók P 913.591.— volt. 10.000 pengővel több mint az elmúlt évben. Sátoraljaujhely minden egyes lakójára átlag 50 P esett ebből.

Az együttesen kezelt közadók 94 %-a folyt be, ami elsőrendű teljesítmény, ha figyelembe vesszük, hogy számbavehető adóalapot csak a háztulajdon képez. Az a háztulajdon — állapítja meg a jelentés — amely városunkban napról-napra értéktelenebbé válik. Amíg az élelmiszer ára, az építési anyag ára emelkedik, a házak ára napról-napra csökken. Ez a fordított arányu értékelődés az adóalanyok teljes eladósodását vonja maga után. Ennek jeleit igazolják a mindgyakrabban előforduló ingatlanárverések.

— Városunkban 1934—1936. években, 3 év alatt 35 ház került árverés alá s jelenleg 20 lakóház áll árverés alatt. Ezt a szomorú statisztikát kiegészíthetjük azzal, hogy a városi adóhivatal az előbb említettek kivül 58 esetben volt kénytelen ingatlanárverést kérni.

— Az adóalanyok pusztulnak.

1929. évben a községi pótdóalap 369.000 pengő, 1936-ban 223.000 pengőre csökkent. — Az adóalap csökkenése még nem állott meg, mert már most is újabb 10.000 pengős csökkenés állott elő.

— Városunk önjerejéből alig lesz képes arra, hogy ezekkel a nehézségekkel szemben hosszú ideig bírja a küzdelmet. A vérvesztés után pótlásáról kell gondoskodni, amire a város csak a kormány megértő támogatásával lesz képes.

Hozzászólások után a képviselőtestület elhatározta, hogy a súlyos helyzetben lévő határszéli város részére a kormány segítségét kéri.

Többek hozzászólása után elfogadták a Közművek zárszámadásait.

A közgyűlés felhívja a közműveket, hogy az 1938. évi költségvetésbe a víz díj 50%-ot pótlékolása helyett már csak 25%-ot állítsanak be. Vagyis 1938-ban már ennyivel olcsóbb lesz a víz!

A Hegyközségnek telket ad a város fekáliatelep létesítésére.

A közgyűlés elhatározta, hogy 160.900 pengő költséggel új vághidat és jéggyárat létesít.

A tervek elkészítésével egy budapesti céget bíztak meg.

A város polgármestere felhatalmazást kéri, hogy egy 120.000 P-s OTI kölcsön felvételére vonatkozóan folytasson tárgyalást. Ez az összeg arra volna szükséges, hogy Bodrogolaszi, Olaszliszka, Tolcsva és Vámosujfaluba vezessék a villanyáramot.

A tárgyalások felvételére a közgyűlés megadta a felhatalmazást.

A közgyűlés félkilencor ért véget.

— Ingyenes fényképtalványunkat e héten Koleszár Cyrill sátoraljaujhelyi előfizetők nyerte, kinek az utalvány ellenében a Kottner fotószalon teljesen ingyen 2 db. művészi fényképet szolgáltat ki.

# ZEMPLENI HIRADÓ

— **Dr. Görgey István ki-tüntetése.** A kormányzó a miniszterelnök előterjesztésére dr. görgeyi és taporci Görgey István ny. miniszteri tanácsos, országgyűlési képviselőnek a közélet terén szerzett kiváló érdemei elismerésül a Magyar Érdemrend középkeresztjét adományozta.

— **Kinevezés.** Az igazságügyminiszter dr. vitéz Nagy Sándor miskolci törvényszéki bírót a sárospataki járásbíróvá elnökévé és dr. Malypata Dezső miskolci törvényszéki jegyzőt a sátoraljaujhelyi kir. ügyészséghez ügyésszé kinevezte.

— **Radácsy György beiktatása.** Radácsy György bodrogközi főszolgabíró május 6-án, Ricsén ünnepélyes keretek között iktatják be. A főszolgabíró tiszteletére ünnepi vacsorát rendeznek.

— **Tanári kinevezés.** Böröcz Gyula felsőkereskedelmi iskolai óraadó-tanárt a város helyettes-tanári minőségben véglegesítette.

— **Levente tér Ujhelyben.** A város képviselőtestülete elhatározta, hogy a Kossuth Lajos utcának a Dohánygyár és a régi zsidótemető közötti térségét „Levente tér”-nek nevezi el.

— **Az Evangélikus Nőegylet** május 2-án d. u. 1/2 6 órakor az evangélikus egyház tanácstermében befejező műsoros teadélutánját rendezte, amelyre a Nőegylet tagjait és barátait szeretettel meghívja az elnökség. Teajegy ára 50 f.

— **Halálozás.** Bajer József ujhelyi iparos 67 éves korában elhunyt. Csütörtök délután temették el, nagy részvétől kísérve utolsó útjára.

Hrencsik Kálmán ny. állampénztári tanácsos neje sz. Hunscha Ida 70 éves korában, céntek este elhunyt. Vasárnap d. u. 4 órakor helyezik örök nyugalomra.

— **Sátoraljaujhelyi „Stefánia” fiókszövetsége** a vármegyeháza tanácstermében május hó 7-én délután 1/2 6 órakor közgyűlést tart.

— **A tiszakarádi Bokréta** vasárnap délután Sárospatak közönségének mutatja be ősi táncait, népdalait.

— **A Filmhiradó Sárospatakon** hangos filmre veszi a május 8 i diákballagást és a „csengőbucsut”.

— **Hétfőn adják bérbe Sárospatak vadászterületét.** Hétfőn délután 3 órakor bontják fel a sárospataki községében a község 16.000 kat. hold vadászterületének bérletére beérkezett ajánlatokat. A döntést nagy érdeklődéssel várják a vadászok.

— **Kényszeregyezés.** A törvényszék elrendelte a kényszeregyezést Teutelbaum Mór tályai rőfös ellen. Vagyonfelügyelő dr. Persenszky László szerencsi ügyvéd.

— **Boncolás Ricsén.** Az ujhelyi törvényszéki szakértők Ricsén felboncolták Horváth Ferencné 57 éves zemplénagárdi asszonyt, akit az országuton halva találtak. A boncvizsgálat szerint az asszony halálát szívszélhűdés okozta.

— **Moziműsor.** Szombat, vasárnap, hétfőn: Fizessen nagysád. Szerda, csütörtök: Pacsirta. Eggerth Mártha film.

— **Bükk, a Mátra, a Hegyalja, Nógrád és Salgóvidéke** címen Springer József debreceni könyvkiadó rendkívül tartalmas utikalauzt adott ki ezuttal III. kiadásban, mely a jelzett vidékek minden szépségét mutatja az olvasónak és azonkívül felvilágosítja a szükséges tudnivalókról. Számtalan fényképfelvétele, 204 kép, 260 oldal, szakszerű cikk gyűjtemény az olvasót arról, hogy milyen páratlan természeti szépségekben bővelkedik vidékünk. A kötet ára 80 fillér, 2 színes térképpel 1.20 fillér.

## Nusser Ágoston alezredes bucsuja Sátoraljaujhelytől

Bensőséges meleg szeretettel bucsuztatta csütörtök délután a helyben állomásozó határőrsztyály a városunkból távozó kiváló parancsnokát: Nusser Ágoston alezredest.

Nusser Ágoston éveken át teljesített szolgálatot Ujhelyben és ezidő alatt a katonaság és a hazafiasan érző ujhelyi polgárság között még az eddigienél is szoro-

— **240 versenyző az alsóberecki lövészversenyen.** Az egyre jobban fejlődő zempléni lövészsport vasárnap az Alsóberecki-ben rendezett kispuska céllövő versenyen bucsuzott Gerlay Iván testnevelési tanácsnoktól. A versenyen 240 lövész és levente vett részt, s a hatalmas mezőny valamint az elért kitűnő eredmények a céllövő sport fejlődését igazolták. A verseny befejezése után a dijkiosztáshoz felsorakozó lövészek és leventékhez a bucsuzó Gerlay Iván intézett beszédet. A dijkiosztás után a Zemlénből távozó testnevelési tanácsnok tiszteletére vacsorát rendeztek, melyen Gerlay Iván tanácsnokot Molnár László ref. lelkes bucsuztatta érdemeit méltató beszédben.

## Keresünk

845/18

50 d a r a b

rugott borjura őszi beszorulásig

## hegyközi legelőt.

Ajánlatokat Királytelki Uradalom Királytelekpuszta címre kérjük.

sabbá vált az igazi harmónia.

Kemény katonát, acélos jellemű tisztet, melegsívű parancsnokot ismerhettünk meg benne mindenkor.

Előléptetését jelentő magasabb pozícióba való áthelyezése azt jelenti, hogy nemcsak a polgárság, de a felettes hatósága részéről is méltányolták a kiváló törzstiszt azon érdemeit, melyek őt nagyobb feladatok ellátására predesztinálják.

## Új áruszállítási díjszabás a Kisvasutakon

A Bodrogközi és Nyiregyházi Kisvasutak igazgatósága értesíti a közönséget, hogy egyes árucikkekre életbeléptetett új fuvardíjtételek alkalmazásával a fuvaroztatások gyorsítottak, illetve olcsóbbá tétettek.

Az élelmiszer és romlandó árucikkek kivételével a megfelelő újrendszerű szállítóvegyenlyen az alább felsorolt árúik is a megfelelő leszállított olcsó díjtételekkel fuvarozhatók:

Átköltözködési ingóság, bőr és bőrárú, butorok (kisebb darabok), cipő és csizma, facsemeték, gyertyák, mezőgazdasági gépalkat-

részek és szerszámok, magvak, ruhák, rövidárú, szeszarú, tartályok, üveg és üvegarú, vas és fémárú és vásári árú.

— **Elzárással büntetik a Kálvária állomások rongálót.** A Szepesi Szövetség bejelentette a hatóságoknak, hogy rosszindulatú egyének rongálják és nevéük beírásával, bevésésével piszkítják a táblákat. A Szövetség közölte, hogy egy fiatalkorú ködöbással leütötte a Turul egyik szárnyát. A hatóságok szigorú eljárást indítanak a Kálvária rongálói ellen. A rongálókat elzárással büntetik.

— **A kézimunka virágoskert.** Ezt tartja egy arab közmondás. Ilyen is, mert az egész otthon színekkel és jó illattal árasztja el. Talán épen ezért van, hogy a mai sivar anyagias világban annyi otthonát szerető okos nő kézimunkázik, mint soha azelőtt. Az is igaz, hogy a helyes vezetés ma már gyakorlatias irányu, célszerű és szép tárgyakat ad feladatul a kézimunkázó nőnek. Így tesz a magyar nők egyetlen kézimunka ujságja, a „Tündérújjak” is. Minden hónapban új, friss, divatos mintákat, képeket és mintaívét ad a tő és fonal kedvelőinek asztalára. S hogy még vonzóbbá tegye ezt a nagyszerű kedvtelést, idej ajándékul minden előfizetőnek egy gyönyörű aszurozott zsurerítőt ad, lazacszínű Indanthren festésű Arany Egypt anyagra előrajzolva s hozzá 4 csesztét aljával, a terítővel egybevágó virágdiszes mintával. Ezt az ajándékot mindenki megkapja, aki P. 14 40-ért előfizet a lapra, a Zemlén kiadóhivatalában, I/Budapest IV., Szervita tér 3. Az előfizetés hat havi részletekben is történhet.

## Az Első Magyar Általános Biztosító Zársaság

április hó 24-én tartotta 1936. évi rendes közgyűlését, amely az évi nyereséget 388.742.98 pengőben, az osztalékot pedig részvényenként 15. — pengőben állapította meg. 854/18

## Értesítés.

Van szerencsém a mélyen tisztelt Közönség szíves tudomására hozni, hogy Sátoraljaujhelyben, Széchenyi-tér 15. szám alatt villanyerőre berendezett

## kékes- és műköszörüs üzletet nyitottam.

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát.

Általam rozsdamentes acélból készített kések, ollók és más egyéb szerszámok izléses és szakszerű készítéséért felelősséget vállalok.

Metsző ollókat, oltó és szemző késeket tetszés szerinti kivitelben rozsdamentes acélból készítek, valamint javításokat elvállalok.

Miután ügynököm nincsen, csak az általam átvett tárgyakért vállalok felelősséget.

JUHÁSZ FERENC  
kékes és műköszörüs.

## Örlemény (liszt) raktárkönyv

nyomdánkban

állandóan kapható

# WEISZ BENŐ NŐI SZABÓ DIVATHAZÁT

## Rákóczi-utca 3. szám alá helyezte át

Tekintse meg új üzletét, női és leányka ruhákkal dúsan felszerelt, kibővült raktárát

Szabott árak! ✿ Mérték szerinti osztály! A „TARARÉROSSÁG” tagjainak bevásárlási helye

## ZEMPLÉNI IPAROS ÉS KERESKEDŐ

### A sátoraljaujhelyi Ipartestület Emlékirata

A sátoraljaujhelyi Ipartestület Poós József elnöklésével tartott csütörtök esti előjárásági ülésén foglalkozott a nehéz helyzetben lévő ujhelyi iparosság panaszaiával és elhatározta, hogy emlékirattal fordul a város képviselőtestületéhez.

Az emlékirat főbb vonásaiban a következőkre mutat rá:

— A sátoraljaujhelyi iparosság válságos időket él. A város lakossága egyre csökken, a kereseti lehetőség mindkevesebb. Mig Sárospatakon lakáshiány van, Ujhelyben egyre több az üres lakások száma. Amíg Sárospatakon egy 3-4 szobás ház ára 14-18.000 pengő, nálunk egy békebeli 76.000 aranykorona értékű ház 16.000 pengőért kelt el. A bankzárlat idején nem volt ház a bankok kezén, ma nincs olyan bank, melynek kezén nyolc-tíz ház ne volna Ujhelyben.

— A város képviselőtestületének módjában van felirattal fordulni a kormányhoz, az országgyűléshez. Rámutatthat arra a speciális súlyos helyzetre, melyben a végvár szenved.

— Rá kell mutatnunk arra, hogy a csempészet fokozott mértékben sújja az iparosságot. A csempészügyek száma az előző évhez képest 65 százalékkal emelkedett. Legalább ennyi százalékkal romlott az iparosság helyzete a csempészet következtében.

— Súlyos panasz az iparosságának a bőryanag és textiláru

nyersanyagának drágasága. A kartelek tulkapásai fokozzák a drágaságot. Kezdeményező lépést tegyen a képviselőtestület olyirányban, hogy illetékes helyen szorítsák rá a gyárakat, a kartelt, szálljanak le a túlzott árak magaslatáról.

— Az építkezések és átalakítások, renoválások érdekében tegyenek meg minden lehetőséget. Helyszíni szemlék állapítsák meg, melyek azok a házak, ahol a tatarozást el kell rendelni. Tegye meg a város a szükséges lépéseket, hogy a kereskedelmi minisztérium által kielégítésbe helyezett 40 ezer pengős kölcsönt a város felvegye, a Turistaházat és az utahálózatot tovább fejlessze. Az építkezések előmozdítása érdekében kérje a képviselőtestület, hogy Sátoraljaujhelyt is vegyék fel azon városok közé, melyekben az új építkezések nagyobb házadómentességben részesülnek.

#### NE KISÉRLETEZZEN!

Ha igazán szép képet akar, azt a

#### KOTTNER műteremben

(Horthy M. tér 30) kaphatja meg

Árban, kivitelben utólréteget!

1 drb. levelezőlap felvétellel

együtt 80 fillér. — Gyermek

felvételekben specialista. (Otthonában is). — Amatőr munkák

kidolgozása, fotocikk eladás

## A szabad kereseti pályán lévő ujhelyiek a kereseti adó tükrében

2-300 százalékkal emelték egyesek kereseti adóját

Az adókiadó hatóságok a napokban készültek el az általános keresetiadó kivételével, s az adókiadás most most van közszemlére téve a városi adóhivatalban.

Keresetiadót a szabad kereseti pályán lévő értelmiségi foglalkozásuak, az iparosok és kereskedők, továbbá a földbérlet fizetnek, s így a lakosság legszélesebb rétegeit érinti a most eszközölt adókiadás. 628 iparos, 441 kereskedő, 178 ügyvéd, orvos és más értelmiségi foglalkozásu, 46 földbérlet és 29 egyéb adóköteles közel 1.200.000 pengőt kitevő keresetét tartalmazza a közszemlére kitélt kivételi listám, melynek adataiból érdekes és beszédes számokat jegyeztünk ki. Az itt felsorolt „adóköteles alapok” minden esetben az adóhivatal szerinti évi tiszta jövedelmet, illetve keresetét jelenti.

#### Iparosok

A 628 ujhelyi iparos átlagos évi keresete 740 pengő, az adókiadás szerint. Legnagyobb a cipészek száma, 85, átlagos 418 pengő kereseti adóalappal. A rokon csizmadiaipart 47-en gyakorolják 436 pengő átlagosjövedelemmel. 55 férfiszabó átlag 586 pengőt keres, köztük Varga József vezet 2200

pengős keresettel. 48 a fuvarosok száma, s átlagos keresetük 617 P.

A borbélyok száma 29, átlagos jövedelmük 690 pengő. Ugyannyi asztalosmester van, de átlagkeresetük csak 457 pengő alappal van adóztatva. A 23 hentes és mészáros már átlag 3140 pengőt keres. Ebben az iparágban az Onuska és Moskovszky cég 24.340 pengő évi keresettel az első helyen áll. (Az Onuska cég adóalapja több mint kétszeresére lett emelve.) Az adóhatóság szerint az építésszek következnek a jól keresők rangsorában. Számszerint 6 építész átlag évi 2670 pengőt keres. Közülük Fuchs Nándornak van a legtöbb keresete: évi 7.400 pengő.

A 15 ujhelyi pék átlagos keresete is közel 2.600 pengő. Itt Goldstein Zsigmond van a legjobban megadóztatva, évi 8.930 pengő kereset után. 19 kőműves évi 825 pengős átlaggal szerepel. Legtöbb adója Onuska Jánosnak van: évi 4.600 pengős kereset alapján.

A gyárosok között Goldberger Henrik cipőgyáros évi 9.800, a Berger és Lipschitz edénygyár 9.800, az Adler féle turógyár 7.000 pengős keresettel szerepel.

#### Kereskedők

A legnagyobb létszáma, de legkisebb keresete a piaci árusoknak van. 70 árus átlag 280 pengő után fizet adót. 41 korcsmáros átlag évi 680 pengőt keres. A legjobb meneteltű üzlete Wald Izraelnek van. Évi keresetét 2700 pengőre becsülik.

A legnagyobb átlagos keresete a 3 békkereskedőnek van. Évi 2.880 pengő. Következik az adórangsorban a 4 üvegkereskedő, évi 2.700 pengővel. Ebben a szakmában a Berger és Lipschitz cég 8.300 pengővel vezet.

22 rőfőskereskedő átlagos 1.920 pengővel szerepel. A legnagyobb keresete a 7480 pengős alapon adóztatott Blumenfeld Jenőnek van. Ugyancsak 1920 pengős átlagkeresete van a 4 vaskereskedőnek. 7 ruhakereskedő átlagos jövedelme 1740 pengő. Legnagyobb itt az adóalapja Szegő Sándornak évi 5.000 pengő. A droguristák és illatszeresek száma 5, átlagos keresete 1750 pengő. A szakmában Fest Zoltáné az elsőség, évi 2.600 pengővel.

A füstölő Ujhelyt 20 dohánytőzsdés látja el. Évi átlagos keresetük 1000 pengővel van megadóztatva. A legjobb meneteltű trafik a 4050 pengős adóalapú Löw féle üzlet.

A cipőkereskedők száma 9, átlagos keresetük 1.580 pengő. A Földes féle üzlet évi 2.700 pengővel vezet.

A 4 kávéház átlagos 1200, a 9 szálloda és vendéglő évi 1.280 pengős átlaggal szerepel. Bujdosó István fizeti a legtöbb adót: a cukrászdával együtt évi 4.300 pengő kereset alapján.

95 fűszer és vegyeskereskedő van, melyek átlag 930 pengős jövedelemmel szerepelnek. Vilkovszky Kálmán a legtöbb adót fizető évi 3200 pengő, míg a Klein Jakab féle cég a festék és vegyeskereskedők között első 4.100 pengő keresettel.

A fa és szénkereskedők, számszerint 19, évi átlagkeresete 1.470 pengő.

Orvosok, ügyvédek stb.

Az értelmiségi foglalkozásuak között 39 ügyvéd átlag 1.840 pengő után adózik. Dr. Molnár

## TÖKÉLETES ALAKOT BIZTOSÍT A



A legfinomabb „GUTEX” gumifonalból minden színben és minőségben készült gumifűzők melegvizben is moshatók. 825/18

Ödön évi 5.000 pengővel vezeti a névsort. 29 orvos évi 1.650 pengős átlagot keres. A legnagyobb adót évi 4.400 pengő adóalap után dr. Köntzey Ernő főorvosra vetették ki.

4 gyógyszerész évi 5590 pengős átlag jövedelemmel szerepel. A megadóztatott ügynökök száma 87. Az egy főre eső átlagos jövedelem 780 pengő.

A kivetés természetesen még nem jogerős. A közszemlére tett adókiadás ellen az adófelszámolási bizottsághoz lehet felebbezni. A felebbezési joggal bizonyára sok érdekelt fog élni, annál is inkább, mert a kivetés során több esetben 200-300%-os adóemeléssel élt a kivétő hatóság, s ezt az érdekeltek rendkívül sérelmesnek találják.

#### ÉRTESETÉS.

Körjegyző és községi főjegyző urak szives tudomására hozzuk, hogy a legújabb mintájú 1. és 2. számú LEVENTE NYOMTATVÁNY nyomdánkban beszerezhető.

Fizessen elő

842/18

## TÜNDÉRÜJJA

Magyar Kézimunka Ujságra

a „Zemplén” kiadóhivatalában

és megkapja az értékes ajándékot:  
az Jndanthren festésű aszúrozott  
zsúrterítőt és a nagy hozzáálló  
virágmintás csészét aljával

Előfizetési díj egész évre . . . . P 14.40  
de ez is fizethető 6 havi . . . . P 2.40 es részlettel.

A „TAKARÉKOSSÁG” tagjai előfizetésük összegével csak folyószámlájukon lesznek megterhelve és azonnal megkapják az ajándékot.

## Népművelési záróünnepély Vily községben

Vasárnap tartotta Vily község népművelési bizottsága idényzáró ünnepségét.

Az iskola termét zsufolásig megtöltött közönség a Himnusz hangjaival kezdte meg az ünnepélyt, majd Kovács Bertalan ref. lelkezz a népművelési albizottság elnöke üdvözölte a közönséget s nyitotta meg az ünnepséget. A vegyeskar népdalokat adott elő, majd Balla

Lajos tanító rendezésében igen nagy tetszést keltett a műkedvelő gárda előadása, mely után Balla Lajos tanító beszámolt a végzett népművelési munkáról.

Az előadók munkáját a törvényhatósági népművelési bizottság nevében Bencze András köszönte meg lelkes szavakkal, további kitartó munkára ösztönözve úgy az előadókat, mint a hallgatóságot.

## A leszállított színházi helyárák mellett szép eredménnyel indult a bérletgyűjtés

A színházi szezon felé közeledünk. A bérletgyűjtés már folyik és az eddigi előjelek szerint igen jelentékenyen emelkedett azok száma, akik az 1937. évi színházi szezonra bérletet váltottak.

— Rendkívül szép a bérletgyűjtés eddigi eredménye — mondja Czeglédy Béla titkár. — Ennek okát remélhetőleg nemcsak abban kell keresnünk, hogy a

helyárákat leszállítottuk és a tisztviselői szelvények helyett is a bérletrendszerrel vezettük be. Ez az eredmény azt mutatja: a közönség bizik abban, hogy Kardoss Géza igazgató szintársulata a legteljesebb mértékben kielégíti majd a művészi követelményeket és szép előadásokkal hálálja meg a közönség előlegezett bizalmát.

## Eladó

Sátoraljaujhelyben a város belterületéhez tartozó 434 □-ös belsőség, több különböző kiterjedésű szőlő, több családi bérház, a sárospataki határban 100 hold erdő 50 hold szántófölddel, 20, 45 és 28 hold szántó. Délhegyalján 20 hold szőlő, 140, 180 és 130 holdas szántó. — Cim: a Zempléni Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában.

## Kilenc vádlott, harminc tanu, zárt tárgyalás egy hamistanuzási bűnügyben

Hamistanuzási bűnügyet tárgyal kedden délelőtt az ujhelyi törvényszék Köröskényi tanácsa. Oláh Károly és nyolc társa, valamennyien cigándi lakosok, azzal vannak vádolva, hogy egy gyermek-tartási pörben hamis vallomást tettek.

A főtárgyalásra 30 tanut idéztek be. Az első tanukihallgatások után

az ügyész kérte a nyilvánosság kizárását, amit a bíróság el is rendelt.

A kihallgatások idején egy fiatalasszonyt ájultan vittek ki a törvényszéki folyosóra a tárgyalóteremből.

A késő esti órákban a tanukihallgatásokat befejezték. A zárt tárgyalást későbbi időpontban folytatják.

## Bérlet

Egy 2—3000 holdas, valamint egy 5—600 holdas birtok bérlete kerestetik. Cim a Zempléni Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában

## ELADÓ

a sárospataki alsóhatárban 9 k. hold 843 □-ös szántóföld, a Füzésér mellett. Ugyanott bérbeadó, esetleg eladó további 18 k. hold szántóföld. — Cim: a Zempléni Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában, Sátoraljaujhely.

## SPORT

### A bajnoki tabella

A bajnoki mérkőzések két héten keresztül nem érdeklék a SAC-ot. Játékos sem ad az Észak—Kelet válogatottnak. Mójában áll most kellőképpen készülni a következő meccsre.

A bajnokság állása a legutóbb lejátszott meccsek után a következő:

1. DVTK 17	59:22	27
2. OVTK 18	52:31	26
3. SSE 18	40:31	23
4. PTK 18	35:31	20
5. DAC 18	43:39	19
6. PBÜSE17	30:28	18
7. MESE 18	44:42	16
8. HVSE 18	25:33	14
9. SBTC 17	28:33	13
10. SAC 17	20:45	13
11. MVSC 16	32:37	11
12. GyAK 18	35:69	6

LÓW MIHÁLY  
fő árusító tól

vegyen sorsjegyet

## Ujhelybe jött meghalni egy életunt asztalos

Egy ujhelyi korcsmában kromgálival megmérgezte magát Fejti Imre 42 éves pálházai asztalosmester. Fejti néhány órai szenvedés után meghalt.

A vizsgálat megállapítása szerint az életunt asztalosmester az asztalosmunkánál szükséges és pácolás előtt használt erős méregből mintegy két decilitert ivott.

Bucsulevelet nem hagyott hátra, valószínűleg családi okok miatt vált meg az élettől.

## BIRTOK

Megvételre kerestetik a sátoraljaujhelyi határban 20—30 hold szántó, 3—5 holdas szőlő, több nagyobb kiterjedésű erdő, egy 3—4 szobás családi ház. Cim:

a Zempléni Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában.

## Versenyárgyalási hirdetmény.

Az Országos Tüdőbeteg Szanatórium Egyesület a Ricsén építendő bodrogközi Tüdőbeteg Gondozó föld, kőműves, bádogos, ács munkálatainak biztosítására versenyárgyalást tart.

Ajánlatok lepecsételt zárt borítékban „Ajánlat a bodrogközi Tüdőbeteg Gondozó építési munkálataira” felirással

május hó 12-én déli 12 óráig

küldendők be, az „Országos Tüdőbeteg Szanatórium Egyesület gazdasági igazgatója, Debrecen, Augusztia Szanatórium” címre.

A versenyárgyaláson résztvenni óhajtok a költségvetési ürlapot és tervet a ricsei főszolgabírói hivatalban vehetik át.

Az egyesület műépítész május hó 6-án az egész nap folyamán felvilágosítás tekintetében a főszolgabírói hivatalban az érdeklődők rendelkezésére áll.

Az ajánlatok felbontása nyilvánosan Debrecenben az Augusztia Szanatórium gazdasági irodájában történik május hó 12-ikén déli 12 órakor.

Az Egyesület fenntartja a beérkezett ajánlatok felett magának azt a jogot, hogy szabadon dönthessen, hogy az ajánlatokat megoszthassa, vagy eredménytelen versenyárgyalás esetén a munkálatokat szabadkézből kiadhassa, avagy új versenyárgyalást tartson.

Debrecen, 1937. évi május hó 1. napján.

Lukács Ernő s. k.,

az Országos Tüdőbeteg Szanatórium Egyesület gazdasági igazgatója.

855/18

## PUCH-MERAY 200

Főbb jellemzői:

6 lóerő — 2.7 lt. fogyasztás, 80—85 km. óránkénti sebesség — 40 wattos világítás — 3 fokozatu sebességváltás

ÁRA: P 980.—

Kapható;

18 havi RÉSZLETBE IS!

Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalatnál

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a lap tulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.